

Star se legher

Idiom: Surmiran

trad. Grischun

Strophe

1. Star se le - gher ed eir a plaz, chegl è la la - vour digls mats,
e deir ur - den dal - las mat-tangs, chegl è chegl tgi fòn.

Refrain

Ho - la - di - o, ho - la - di - o, ho - la - di - o, ho - la - di - o.

2. Tot ils mats on la bucca fegna,
ma d'igls creir na n'ègl betg egna,
ainten bucc' ònigl aint spir mêl,
aint il cor spir fel.

4. Matta, matta, betg ta feida,
franc vingst te ad esser leda,
fegn e bel è igl sies affar,
ma betg sa fidar.

3. Matta, matta ta pertgeira,
da lioms e da rantadeiras,
da rognucs e da barletgungs,
e da mutschignucs.

Ursprung

Zusammen einen lustigen Abend in der guten Stube verbringen – so könnte man dieses Lied wohl zusammenfassen. Geschrieben ist es in Surmiran, einem der rätoromanischen Hauptidiome, welches in Mittelbünden gesprochen wird (Albulatal, Oberhalbstein). Hier, wo früher die Arbeit hart und manchmal auch gefährlich war, die Tage lang und streng, waren Feste und Feiern eine willkommene Abwechslung. Doch aufgepasst Mädchen, die Burschen scheinen „den Mund voller Honig, das Herz voller Galle“ zu haben! Ja, dieses Lied ist nur in der Einleitung eine simple Beschreibung eines lustigen Abends in der Stube.

Danach warnt es die jungen Frauen und rät zu deren Vorsicht: „Schön und fein kann er sich benehmen, aber trau ihm nicht“.

Quelle: jsme.ch 2024 / La Grischa 1

Mehr Infos und Geschichten zu den Volksliedern auf www.volksliederarchiv.ch